

QUICKSTART

CONTROL PANEL

FEATURES

TECHNICAL SPECIFICATIONS

SAFETY PRECAUTIONS

POWER HANDLING



TWO-WAY MUSICAL INSTRUMENT AMPLIFIER/STAGE MONITOR

EON15PAK®

JBL
PROFESSIONAL



15PAK

QUICKSTART

1

CONTROL PANEL

2

FEATURES

3

TECHNICAL SPECIFICATIONS

4

DEU 中文
这种高质量小型功率放大家器能满足最挑剔的音乐家的要求。一台130瓦的放大器为低频率15英寸(38厘米)的激励器提供功率，一台50瓦的放大器为1.75英寸(4.5厘米)纯钛膜片高频率压缩激励器提供功率。

ESP
Das perfekte Lautsprecherverstärker system für die anspruchsvollsten Musiker. Die Stromversorgung erfolgt durch einen 130 Watt Verstärker für den 15Zoll (38cm) Niederfrequenz-Treiber und einen 50 Watt Verstärker für den 1,75zoll (4,5 cm) Hochfrequenz-Druckkammertreiber mit reiner Titanmembran.

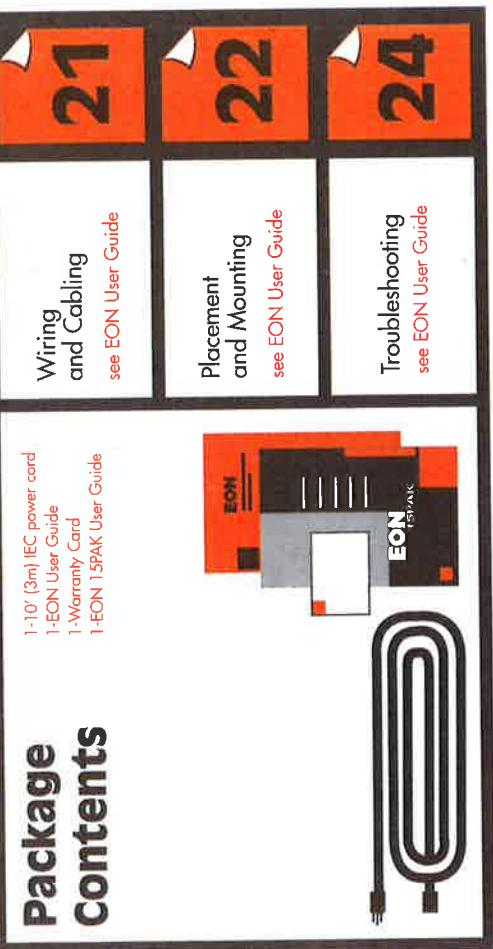
FRA
Ce système amplificateur compact satisfira les musiciens les plus exigeants. La puissance est fournie par un amplificateur de 130 W pour le haut-parleur de 38 cm basse fréquence et par un amplificateur de 50 W pour le haut-parleur à compression de 4,5 haute fréquence à membrane de titane pur.

FRA
The ultimate compact P.A. system for the most demanding musicians. Power is provided by a 130 watt amplifier for the low frequency 15-inch (38 cm) driver, and a 50 watt amplifier for the 1.75-inch (4.5 cm) pure titanium diaphragm high frequency compression driver.

FRA
Pour votre propre sécurité lorsque vous débranchez les bornes, le EON 15PAK doit être connecté à la terre. Un câble d'alimentation avec terre vous est fourni à cet effet. Tous les produits EON 15PAK utilisent une alimentation électrique doivent être correctement branchés sur des prises sûres, courant alternatif, correctement mises à la terre.

FRA
Attention! Ne coupez pas la branche terre du câble d'alimentation. Si vous utilisez un adaptateur, il est préférable de faire tout le système pour la mise à la terre. NE UTILISEZ PAS un tuyau de condensation froid ou froid et SURTOUT PAS un tuyau de gaz naturel!

Warning: Do not cut the ground pin off of the line cord. If you must use an adapter, it is preferable to secure a good earth ground (not a cold water pipe, ground and most definitely NOT a natural gas pipe) for the system.



SAFETY PRECAUTIONS AND POWER HANDLING

Vorsicht: Entfernen Sie nicht die Erdung vom Netzkabel. Sollten Sie einen Adapter benutzen müssen, so ist es ratsam, das System mit einer guten Erdung zu versiehen (kein Kaltwasserrohr und ganz sicher KEINE Erdungsleitung!).

Achtung: No retire la clavija de tierra del cable eléctrico. Si tiene que usar un adaptador, es preferible obtener una tierra conectada a tierra para el sistema. [No use un tubo de agua frío, ni una tubería de gas natural.] de conexión de gas natural]

Attention: Ne coupez pas la branche terre du câble d'alimentation. Si vous utilisez un adaptateur, il est préférable de faire tout le système pour la mise à la terre. NE UTILISEZ PAS un tuyau de condensation froid ou froid et SURTOUT PAS un tuyau de gaz naturel!

Warning: Do not cut the ground pin off of the line cord. If you must use an adapter, it is preferable to secure a good earth ground (not a cold water pipe, ground and most definitely NOT a natural gas pipe) for the system.

警告：不要将电源线上的接地线拔掉。如果必须使用连接器，则应确保连接器是三线插头接线正确无误的三线交流电源线。

警告：不要将电源线上的接地线拔掉。如果必须使用连接器，则应确保连接器是三线插头接线正确无误的三线交流电源线。



QUICKSTART

1 READ FIRST FRA

Before you turn the power on, read the electrical safety warnings on page 1 of the EON User Guide, then (a) turn the Input & Master level controls all the way left; (b) set the Mic/Line switch to the Line position (the Mic LED should be OFF); (c) plug the power cord into a properly grounded 3-wire AC power outlet and the male IEC connector on the 15PAK. The female IEC connector is for power output, allowing you to "daisy chain" power to other EON loudspeakers, or even to a keyboard or other instrument.

Avant de mettre sous tension, veuillez lire les consignes de sécurité de la page 1 du Guide de l'utilisateur EON, une fois que vous avez lu les consignes de sécurité (a) tournez les contrôles de niveau d'entrée (Input) et général (Master) à fond vers la gauche ; (b) mettez le commutateur micro/ligne (MicLine) en position ligne (Line) (la diode électroluminescente du microphone (Mic LED) doit être éteinte (OFF)); branchez le cordon électrique sur une prise secteur à courant alternatif correctement mise à la terre et le connecteur mâle CEI sur le 15PAK. Le connecteur femelle CEI est destiné à la puissance de sortie vous permettant de connecter en guirlande plusieurs EON ou même sur un clavier ou un autre instrument.

ESP

Antes de encender la unidad, lea las advertencias de seguridad eléctrica en la página 1 de la Guía del usuario EON, luego (a) gire los niveles del control de Entrada y el control Maestro de volumen completamente hacia la izquierda; (b) accione el interruptor Mic/Line a la posición "Line" (el diodo indicador MIC deberá estar apagado); (c) enchufe un extremo del cable de electricidad a un tomacorriente de C.A. con 3 conductores correctamente conectado a tierra, y el otro extremo al conector macho IEC del 15PAK. El conector hembra IEC es una salida de electricidad que permite alimentar altavoces EON, así como también un teclado u otros instrumentos, mediante una conexión encadenada.

DEU

Bevor Sie den Strom einschalten, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise auf Seite 1 des EON-Benutzerhandbuchs; dann (a) drehen Sie den Eingangsumschalter ganz nach links; (b) stellen Sie Midatregler ganz nach links; (c) stecken Sie Midat/Lineposition ein (die Mikrophon LED sollte AUS sein); (c) stecken Sie dann das Elektrokabel in eine ordnungsgemäß Wechselstrom-Schukosteckdose und den IEC-Stecker in das 15PAK ein. Die IEC-Buchse ist für die Leistungsabgabe. Dadurch erhalten Sie die Möglichkeit, mehrere EON-Lautsprecher, ein Keyboard oder ein anderes Instrument zu verketten und mit Strom zu versorgen.

CHN

在接通电源之前,请阅读 EON 用户安全的警告,然后控制输入人音量和主音量旋钮至最左边,在「线路」位置:(1)将输入人音量和主音量旋钮至最左边,在「线路」位置;(2)将开关置于「线路」位置;(3)依安健盘15PAK号音箱箱的IEC电源插座,需要插入一个IEC电源线,经过适当地接上地线,系统的交流电当作电源。而另一个IEC电源插座未接通,直至另一个EON扬声器,甚至另一个键盘或其它乐器上。

2 POWER UP

Turn on the Power Switch (the front panel Power indicator LED will light). After a short delay, the system will turn on. NOTE: The female IEC connector on the 15PAK is not switched.

3 CONNECT CABLES

Mettez l'interrupteur principal sur ON (le voyant lumineux, placé sur le devant, s'allumera indiquant que le système est sous tension). Après quelques minutes, le système se mettra sous tension. REMARQUE: le connecteur femelle CEI du 15PAK n'est pas commuté.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Accione el interruptor de caja de ritmos u otro instrumento con salida a nivel de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH-2". El diodo indicador de la presencia de señal (Signal Present) se encenderá o parpadeará cuando el 15PAK esté recibiendo una señal. El conector XLR hembra rotulado "CH-1" puede ser usado como una entrada de instrumento, y también acepta una señal de micrófono sin mezclador externo, en cuyo caso se encenderá el indicador Mic.

Conecte el cable de un teclado, una máquina de batería, o otro instrumento con salida de línea al conector hembra de 1/4" (6,35mm) rotulado "CH

CONNUK CHANNEL

INPUT CONTROLS AND INDICATORS

FRA

Channel 1 Input

Le connecteur XLR permet une connexion directe à la carte 1SPAK. Ce connecteur peut également être utilisé comme une entrée de niveau ligne.

Master Volume

Le Master control ajuste le niveau global du signal de la carte 1SPAK. Le Master volume doit toujours être tourné vers le bas lors des branchements ou débranchements identiques ou si certains haut-parleurs sont éteints.

ESP

Entrada Canal 1

El conector XLR permite una conexión directa al panel 1SPAK. Este conector también puede ser usado como una entrada de nivel de línea.

Volumen Maestro

El comando Maestro de volumen se utiliza para ajustar el nivel de salida de la señal de la tarjeta 1SPAK. Para evitar daños en los altavoces siempre se debe reducir al mínimo el comando Maestro de volumen al conectar o desconectar altavoces o auriculares.

DEU

Channel 1 Input

Der XLR-Stecker ermöglicht eine direkte Verbindung zwischen der 1SPAK-Karte und einem Mikrofon oder einem Line-In. Diese Buchse kann auch für symmetrische Linienpegelangaben benutzt werden.

Cesamttautstärke

Der Hauptschalter Master reguliert den gesamten Ausgangsniveau des 1SPAKs. Die Gesamttautstärke sollte zur Vermeidung von Beschädigungen an den Lautsprechern immer reguliert werden, wenn Ein- oder Ausgabe am 1SPAK gestellt werden.

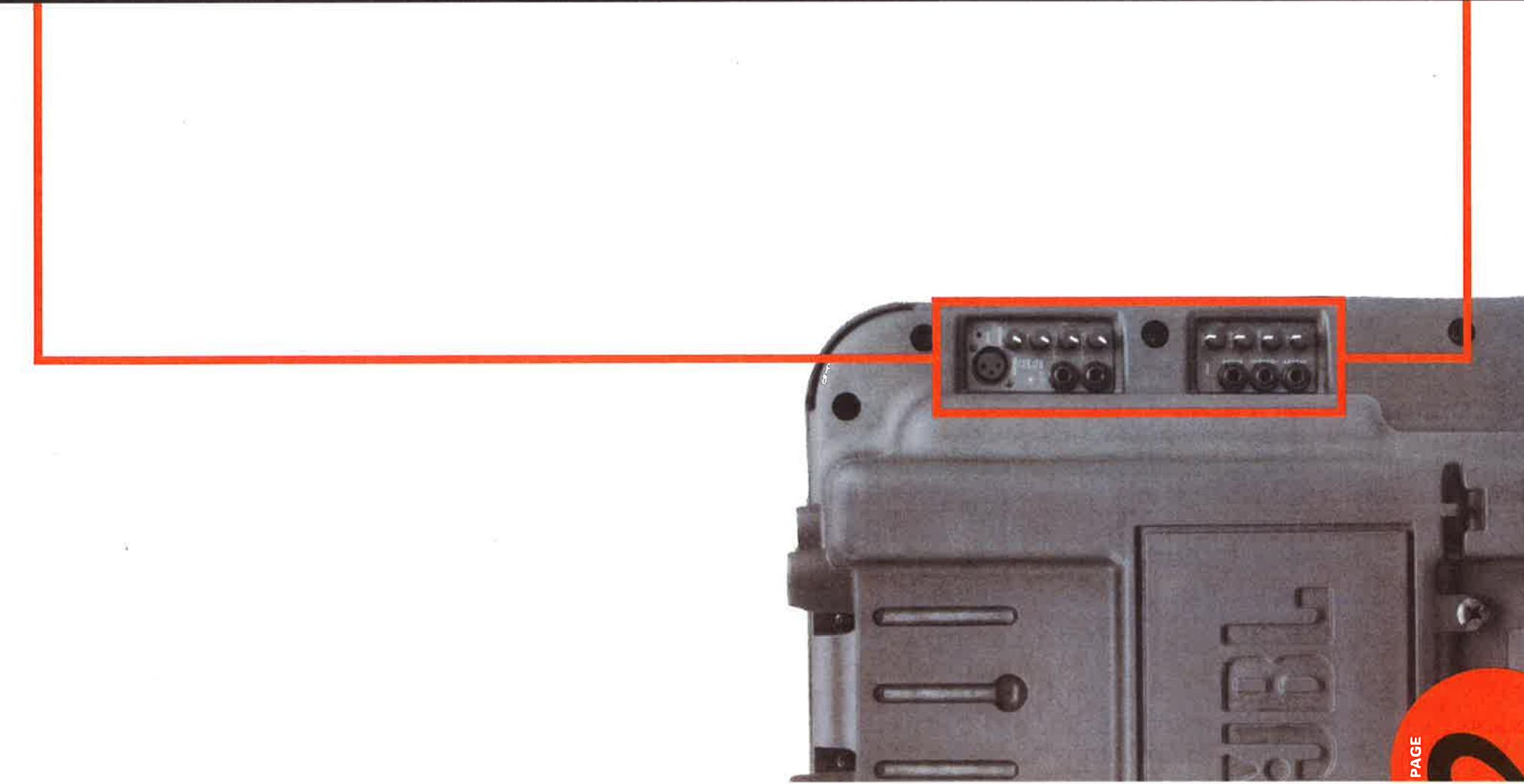
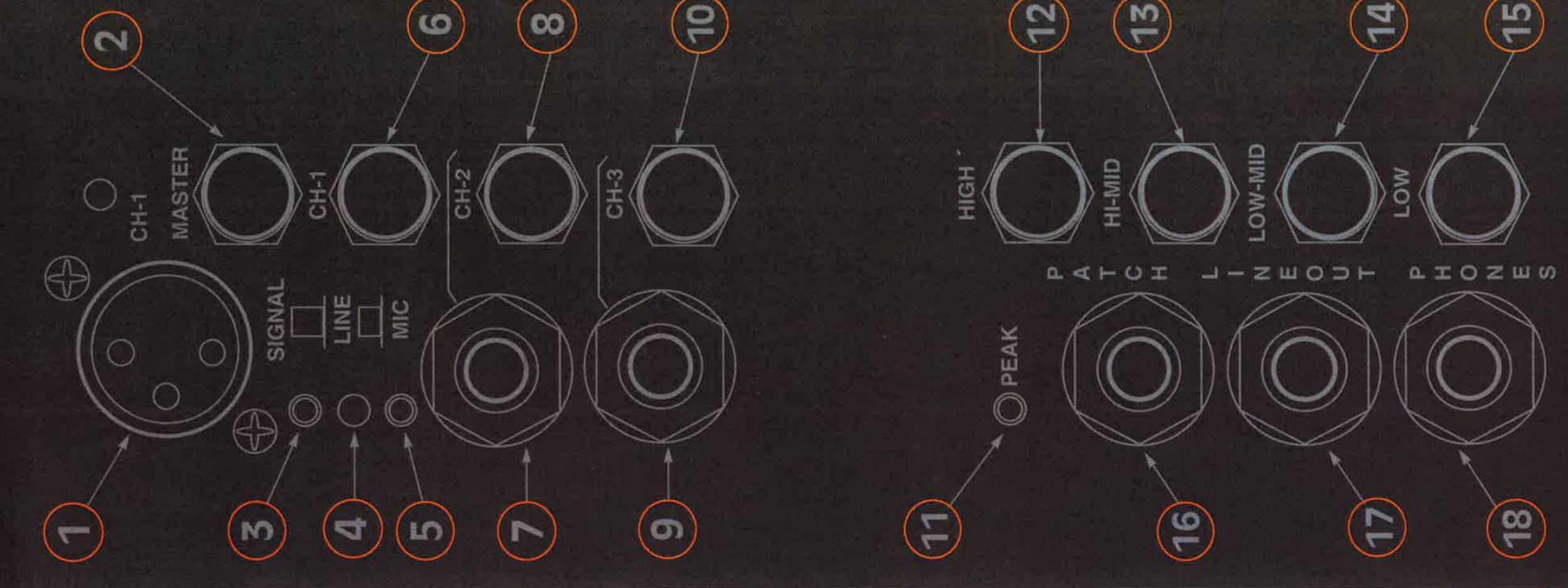
CHN

第一通道输入

XLR卡侬插孔是第一条直接性麦克风连接到你的声卡板1SPAK。此卡也是直接在插入，该XLR卡农插座还可以用作均衡器线路输入/输出。

主音量控制

主音量控制，可调节立体声输出平衡。在插入或拔出插头时，应将主音量旋钮调至最小以免损坏扬声器。



CONTROL PANEL FEATURES

3	FRA	Signal Present LED Cet indicateur s'allume lorsque le signal est présent.	Diodo Indicador de Presencia de Señal Este indicador se enciende o parpadea cuando se presente una señal normal de entrada.
4	ESP	Voyant lumineux "présence du signal" Cet indicateur s'allume lorsque qu'un signal d'entrée normal est présent.	麥克风指示灯 表示有信号的发光二极管 指示灯
5	DEU	Mic/Line Switch This recessed switch activates Channel 1's Mic preamp. Select the Mic position when a microphone is connected to Channel 1, or the Line position when Channel 1 is used as an instrument input. NOTE: Always turn the Master volume control <i>all the way down</i> before adjusting this switch.	MIKROPHON/Line-Schalter Dieser zurückgesetzte Schalter aktiviert den Voreverstärker von Channel 1. Selektieren Sie die Position Mic, wenn ein Mikrofon angeschlossen ist, oder die Position Line, wenn Channel 1 als Instrumenteneingang verwendet wird. HINWEIS: Drehen Sie den Hauptlautstärkeregler <i>ganz herunter</i> , bevor Sie die Stellung dieses Schalters verändern.
6	DEU	Mic Indicator Lights when the Mic/Line switch is in the Mic position.	Mikrophon/LED Leuchtet, wenn sich der Schalter Mikrophon/Line in der Stellung Mikrophon befindet.
7	FRA	Contrôle du niveau canal 1 Règle le niveau de l'instrument ou du microphone connecté à l'entrée canal 1.	Control de Nivel Canal 1 Ajusta el nivel del instrumento o del micrófono conectado a la entrada del Canal 1.
8	FRA	Entrée canal 2 Ce connecteur femelle 6.35 mm fournit une entrée de niveau ligne déséquilibrée pour un clavier, un synthétiseur ou un autre instrument ayant une sortie de niveau ligne déséquilibrée.	Entrada Canal 2 Este conector hembra de 1/4" (6.35mm) provee una entrada de nivel de linea sin balancear para un teclado, caja de ritmos u otro instrumento que tenga una salida de este tipo.
9	FRA	Entrée canal 3 Ce connecteur femelle 6.35 mm fournit une entrée supplémentaire de niveau ligne déséquilibrée.	Control de Nivel Canal 2 Ajusta el nivel del instrumento conectado a la entrada del Canal 2.
10	FRA	Contrôle du niveau canal 3 Règle le niveau de l'instrument connecté à l'entrée canal 3.	Entrada Canal 3 Este conector hembra de 1/4" (6.35mm) provee una entrada adicional de nivel de linea.
11	FRA	Peak Indicator The Peak LED flashes when the 15PAK's on-board amplifiers are driven to their maximum signal output. Occasional flashes are normal for very loud operation. However, if the Peak LED stays lit, the sound may be distorted.	Peak Indicator de Pico El diodo indicador de pico (Peak) parpadea cuando los amplificadores internos del 15PAK son excitados a su máxima potencia de salida. Es normal que parpadee ocasionalmente durante el funcionamiento a un alto nivel de volumen. Sin embargo, si el diodo indicador de pico (Peak) se mantiene encendido, el sonido podrá sufrir distorsiones.
12	FRA	High (High Frequency EQ) Adjusts the level of high frequencies, or "treble" range.	Haute (haute fréquence EQ) Règle le niveau des gammes hautes fréquences ou des aigus.
13	FRA	High-Mid EQ Adjusts upper midrange frequencies.	Haute-Moyenne Règle les fréquences les plus hautes des fréquences moyennes.
14	FRA	Low (Low Frequency EQ) Adjusts the level of low frequencies, or "bass" range.	Basse-Moyenne Règle le niveau des basses fréquences ou des graves.
15	FRA	Low-Mid EQ Adjusts lower midrange frequencies.	Graves (Equalización de Frecuencias Bajas, Low) Ajusta las frecuencias más bajas del registro medio.
16	FRA	Cordon de connexion Ce cordon de connexion ou boucle d'effets spéciaux permet de connecter des chambres d'écho, des retards ou autres effets spéciaux. Le cordon de connexion est une fiche jack TRS 3.5mm (Tip, Ring, Sleeve). La fiche jack comprend une sortie sur l'extrémité (tip), un retour sur l'anneau (ring) et une mise à la terre commune sur le manchon (sleeve). Utilisez les câbles appropriés, certains sont quelquefois appelés "Stereo" - to Dual Mono" (stéréo 6.35 mm à mono double) ou "Channel Patch" (canal effets spéciaux). REMARQUE : si un câble 6.35 mm mono est branché sur une fiche jack TRS, les haut-parleurs s'arrêteront de fonctionner.	Connecteur de Inserción El Conector de Inserción, o Bucle de efectos, permite la conexión de unidades externas de reverberación, retardos u otros efectos. Este es un conector hembra de 1/4" (6.35mm) tipo TRS, punto (tip), anillo (ring) y maza (sleeve), cableado con la salida en la punta, el retorno en el anillo y la tierra común en la maza. Se deben usar cables apropiados, identificados, a veces, como Estéreo 1/4" a "Monofónico dual" o "Conector de inserción 1/4" (Patch Channel)". NOTA: La introducción de un cable monofónico 1/4" (6.35mm) en el conector de inserción interrumpe el funcionamiento de los altavoces.
17	FRA	Patch The Patch connector, or Effects Loop, allows connection of external reverbs, delays, or other effects. The Patch connector is a 1/4" (6.35 mm) TRS jack (Tip, Ring, Sleeve). The jack is wired with output on the tip, return on the ring, and a common ground on the sleeve. Appropriate cables, sometimes referred to as "Stereo 1/4" to Dual Mono," or "Channel Patch" cables must be used. NOTE: If a mono 1/4" cable is plugged into the Patch connector, speaker operation will be interrupted.	Patch Der Patch-Zusammenschalter oder die Effektschleife ermöglicht die Verbindung externer Nachhallgeräte und Verzögerer oder anderer Effekte. Der Patch-Zusammenschalter ist eine 6.35mm Klinkenbuchse mit Spitze, Ring und Masse. Die Buchse ist wie folgt verdrahtet: Ausgabe an der Spitze, Rückfluss am Ring und gemeinsame Erdung an der Masse. Es müssen geeignete Kabel verwendet werden, die manchmal die Bezeichnung 1/4" zu "Monofónico dual" oder "Patchklemme 1/4" (Patch Channel) tragen. NOTA: Die Verwendung eines Monofonischen Kabels (1/4" (6.35mm)) am Insert-Kabel führt zu einer Unterbrechung des Lautsprecherbetriebs.
18	FRA	Line Out This 1/4" (6.35 mm) female connector provides an unbalanced line-level output from the 15PAK that may be connected directly to a line-level input on a mixing console for live performances or recording. The Line Out jack is not affected by the Master volume control, so increasing the "on-stage" volume will not change the level sent to the mixing console.	Line Output (Line-Ausgang) Durch diese 6.35mm Klinkenbuchse wird ein unsymmetrischer Lineausgang vom 15PAK ermöglicht, der für Live-Auftritte und Aufzeichnungen an einem Mischnonboard verbunden werden kann. Der Lineausgang ist durch den Hauptlautstärkeregler nicht beeinflusst; so dass die Erhöhung der Lautstärke auf der Bühne nicht den an das Mischnonboard gesendeten Pegel verändert.

表示有信号的发光二极管
指示灯

麦克风指示灯

麦克风开关

麦克风

耳机

麦克风

Performance

Frequency Range (-10dB):	47 to 18kHz
Frequency Response (-6dB):	60 to 17kHz
Long-Term Continuous SPL:	121 dB (@ 1m)
Long-Term Peak SPL:	127 dB (@ 1m)

CONTROLS & INDICATORS:

- Switches & Controls:
 - Individual and master level Controls
 - Mic/line switch (Ch. 1 only)
 - EQ boost/cut controls
 - Power LED (front panel)
 - Signal present LED
 - Peak level LED
 - Mic/line status LED (Ch. 1 only)

Power Switch..... On rear panel

INPUT:

- Audio/Input Connectors:
 - Channel 1: Balanced differential for line and mic, one female XLR-type
 - Input Impedance: Line: 47 kohms
 - Mic: 2.5 Kohms
 - Sensitivity: Line: +4 dBu
 - Mic: -60 dBu
- Maximum Input Level:
 - Channel 2 & 3: Line: +29 dBu
 - Mic: -3 dBu
- Input Impedance: 20 kohms
- Sensitivity: +4 dBu
- Maximum Input Level: +21 dBu

PROTECTION:

- Input Protection:
 - Over Excursion Prevention
 - Low Line Voltage Shutdown
 - Thermal Protection
 - Muting
- RFI and level protected
- 2nd order high-pass filter
- At 38% of nominal line voltage
- Amplifier shutdown and auto reset
- 5 seconds at turn-on

Low Frequency Transducer

Diameter:

380 mm (15 in)

High Frequency Driver & Horn

Diaphragm Diameter:

Dispersion Angle (H x V):

44 mm (1-3/4 in)

AC Line Input Power

Nominal Input Voltage:

US: 120 V, 60 Hz

Europe: 230 V, 50 Hz

Japan: 100 V, 50/60 Hz

Korea: 220 V, 60 Hz

Loop-through to additional EDN powered speaker:

EIA female socket (not switched)

Low Frequency Power Amplifier

Rated Power:

130 watts

Rated THD:

0.1%

Physical Properties

MOUNTING:

Speaker Stand: Socket for 35mm (1-3/8 in) diameter JBL MT4512BK-FX or equivalent

MATERIALS:

Front Baffle: Diecast aluminum

Enclosure: Ul 94HB polypropylene

GENERAL:

- Cable Dress Channels: Channels for dressing of power and input cables
- Enclosure Geometry: Semi-trapezoidal with side flanges. Slits upright or leans back for monitor application
- Handle: Left handle at center of gravity, grasping detail on right side

Dimensions (H x W x D):

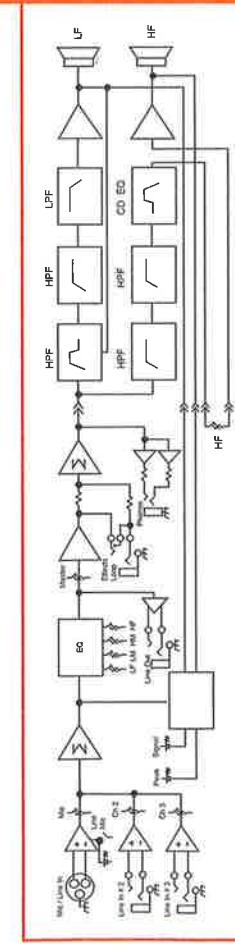
723 x 482 x 420 mm (27.5 x 17 x 17.5 in)

Internal Volume:

57 liters (2 cubic feet)

Weight:

21 kg (47 lbs)



High frequency horn with 1.75" (4.5 cm) pure titanium diaphragm compression driver

- Haut-parleur haute fréquence à compression de 4.5 cm à membrane de titane pur
- Bocina de alta frecuencia de 1.75" (4.5cm) con excitador de diafragma de compresión de titanio puro
- Hochfrequenzhorn mit einem 1.75 Druckkammertreiber mit reiner Titanmembran
- 具有 1.75 英寸(4.5 厘米)纯钛膜压缩线圈的高频号筒式扬声器

Low frequency ports

- Ports basse fréquence
- Respiraderos para frecuencias bajas
- Niedelfrequenz-Anschlussbuchse
- 超低音扬声器：15 英寸(38 厘米)钕磁铁

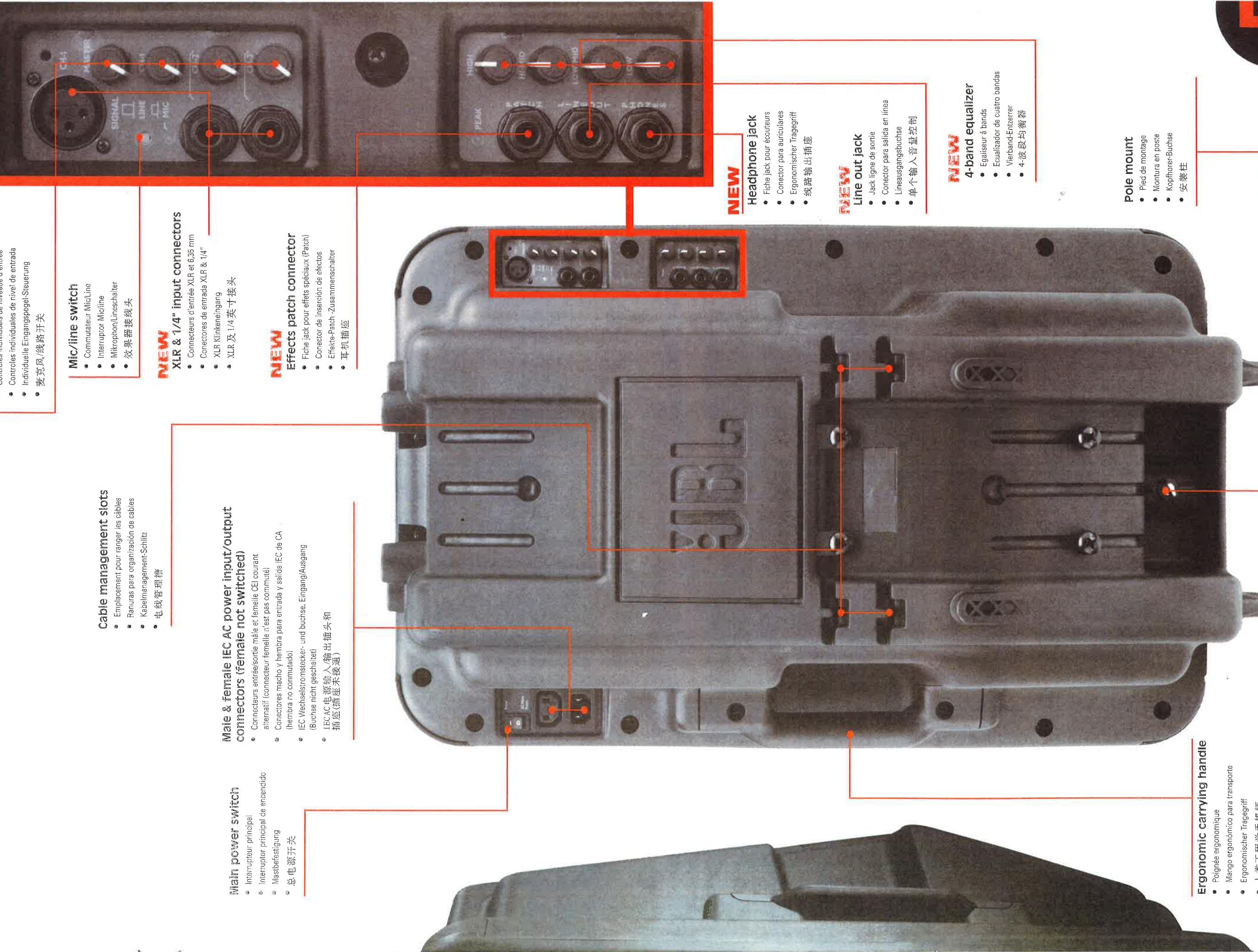
Woofers: 15" (38cm) with neodymium magnet

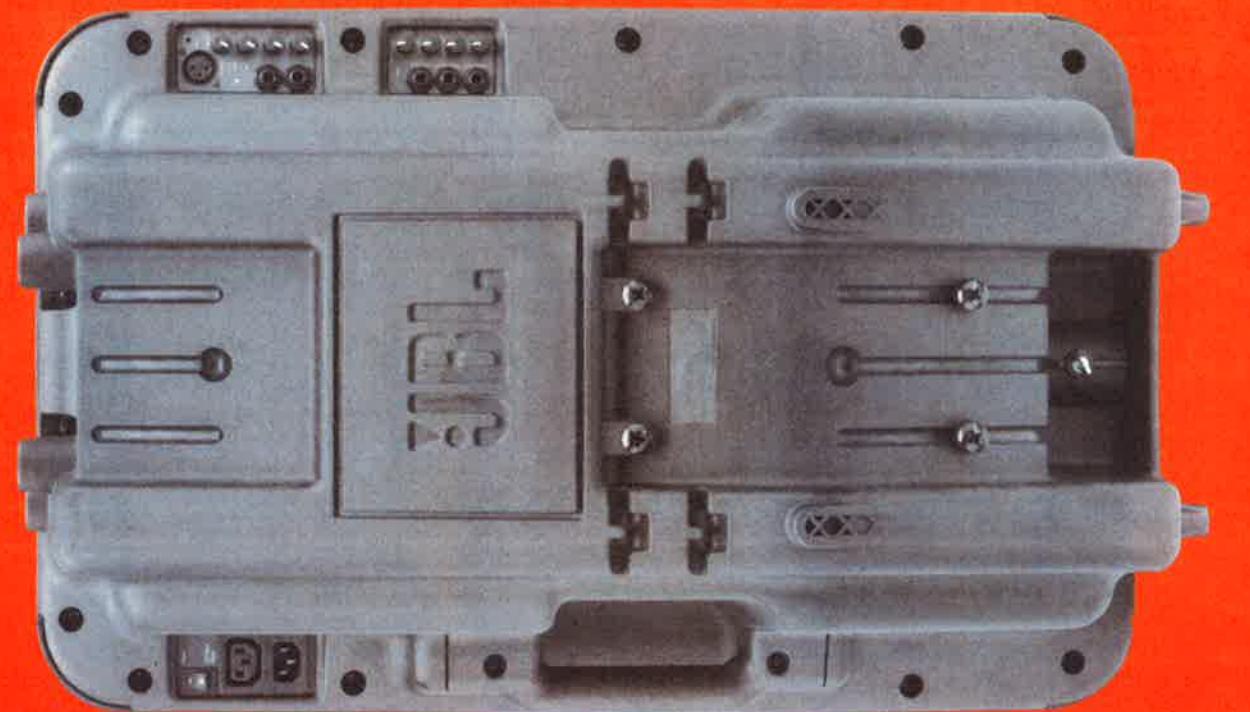
- Woofers: 38 cm avec aimant au néodyme
- Woofers: 15"(38cm) imán de neodimio
- Woofers: 15 (38cm) mit neodymmagnet
- 超低音扬声器：15 英寸(38 厘米)钕磁铁



BEHRINGER

INPUT CONTROLS





JBL Professional
8500 Balboa Boulevard
Northridge, California 91329, USA

 A Harman International Company
©Copyright 1996 JBL Incorporated, Printed in the USA,
981-00029-01 12/98 4k